

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2021 / 12 / 16

VOL. 20. 50



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

聖誕及新年期間  
24小時開放 照常營業  
Christmas & New Year  
**OPEN 24/7**



**2022 NOON-YEAR'S EVE PARTY**  
除夕午間大派對 9AM~4PM  
期間每小時抽獎 有機會贏取現金\$100  
現場樂隊伴奏，酒水及食品特價優惠  
(詳情請到本賭場內查詢)



**2022 NEW YEAR'S EVE PARTY**  
除夕大派對  
晚上6時起全場狂歡 現場音樂 派對玩意  
4:30~10:30PM 燒焗牛扒自助餐  
5PM ~ Midnight 新年特色美食  
凌晨12時 倒數大派對

**\$10,000 HOLIDAY GIVEAWAY**  
節日禮品大放送  
凡於星期日至星期二惠顧本賭場自助餐或BLAZE主菜，可獲神秘信封壹個，在一月份內可換取豐富禮品。  
(詳情請到本賭場內查詢)



**聖誕 · 新年**  
特色 Buffet 自助餐  
(新年除夕恕不接受訂位留座)

- 星期一、二晚上 聖誕主題自助餐  
每位 **\$21.99** (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 **\$28.99** (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 **\$44.99** (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 **\$29.99** (另加稅及小費)
- 每日傳統聖誕午餐 (早上十一時至下午二時半)  
每位 **\$17.99** (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
每位 **\$7.99** (另加稅及小費)



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)  
電話: 403-277-2000 每日10:00am-Closed  
www.centralgrand.ca

## 冬至·聖誕·新年 精選套餐

堂食外賣 無任歡迎

### 極品個人餐

**\$98**  
特價

蟹肉翅(1碗)  
兩頭大鮑魚1隻  
蝦球炒菜心  
瑤柱蛋白魚籽炒飯

### 主廚特別推介

紅燒頂鴿 \$26<sup>95</sup>/隻  
紅燒大鮑翅 \$24<sup>95</sup>/位  
蠔皇六頭鮑魚 \$18<sup>00</sup>/隻  
蠔皇兩頭大鮑魚 \$65<sup>00</sup>/隻

### 2人世界

**\$128**  
特價

蟹肉翅(2位用)  
蠔皇六頭鮑(2隻)  
豉油皇大蝦  
菜膽上湯雞(半隻)  
揚州炒飯

### 4人世界

**\$130**  
特價

蟹肉魚肚羹(大)  
上湯龍蝦(脆麵底)  
貴妃走地雞(半隻)  
牛肉炒芥蘭  
煎封龍利  
欖菜肉碎炒飯

### 6人套餐

**\$180**  
特價

亞洲軒併盤  
海皇魚肚羹(大)  
桂林炸蝦丸(6粒)  
薑蔥蟹(脆麵底)  
菜膽上湯雞(半隻)  
咕嚕魚塊  
牛柳粒炒芥蘭  
蝦仁炒飯

### 8人套餐

**\$260**  
特價

片皮鴨一食  
蟹肉魚肚羹  
桂林炸蝦丸(8粒)  
上湯龍蝦蟹(各1隻)  
豉油走地雞(1隻)  
鮮魷炒芥蘭  
清蒸鮫魚  
亞洲軒炒飯

★現備禮券出售·佳節送禮首選★

### 超值外賣自取套餐 如常供應 (限量發售 售完即止)

#### 自選家常小菜

**\$40**  
特價 24款任選其中3款  
菜單可查閱閒情官網  
或到店內選擇

**送** 是日老火靚湯  
白飯  
\*天天供應\*

#### 家常便飯 歡樂套餐

**每周特價** 每周不同  
3款精選飯菜  
下單前請電話查詢

**送** 老火靚湯  
滋潤糖水  
\*逢星期三供應\*

#### 馳名片皮鴨 (3食)

**\$43**  
特價 片皮鴨1隻  
鴨絲羹  
或椒鹽鴨殼  
鴨粒炒飯/麵

**送** 滋潤糖水  
\*天天供應\*



# 卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB  
Tel : 403-250-9990

## 每月優惠 MONTHLY SPECIAL



借貸/租賃  
利率優惠 **0%**  
(指定型號新車) 起

**90** 日  
DAYS

所有型號新車 首90天免借貸供款

HYUNDAI LOYALTY PROGRAM

現代汽車舊車主大喜訊

更換新車可獲額外

1%租賃利率優惠

### 現代汽車全新純電動車系 2022 Hyundai IONIQ 5



備有 AWD 或 RWD 可供選擇

### 歡迎預約試車及預訂

本車行因應市場所需全力搜羅  
各國優質二手靚車供客戶選購

現備 歐、美、日、韓

各大名廠靚車現貨近200輛

歡迎顧客光臨選購

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與  
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



**TED LAM**  
General Sales Manager  
營銷總經理  
精通 粵語、英語



**Humphrey Yeung**  
楊先生  
信貸經理  
精通 國、粵、英語



**Jonathan Yee**  
余先生  
產品顧問/華語總監  
精通 國、粵、英語  
403-992-9816



**Kingsley Li**  
李先生  
產品顧問  
精通 粵語、英語



東來順

潮州客家美食



# EASTERN FORTUNE RESTAURANT

## AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267



[www.easternfortune.ca](http://www.easternfortune.ca)



@easternfortuneyyc

Merry Christmas



每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am



SEAFOOD & DIM SUM RESTAURANT  
海鮮點心酒樓

# 富麗宮海鮮大酒家旗下新店 金玉滿堂 海鮮點心酒樓即將開業

Golden Jade Palace Seafood & Dim Sum Restaurant

800-1110 Panatella Blvd NW Calgary AB 西北 Panorama Hills (Save on Food 對面)

現正裝修  
快將開業

- ★富麗堂皇
- ★氣派非凡
- ★龍鳳禮堂
- ★貴賓廳房
- ★舞台影音設備齊全
- ★寬敞舞池
- ★筵開卅席

新店啟業後將為貴客提供多一所享用美食及宴會的好場所

富麗宮及金玉滿堂 歡迎各界 預訂全年酒席

詳情請來電：富麗宮 403-777-2288 或 Peter 403-200-9618 查詢



403-251-2880



403-207-5132



403-532-3988

# 參茸燕窩海味藥材行

Established since 1990. www.wakpek.com

卡城各大統華超市內

## 鮑魚特價周

罐頭鮑魚(2頭)



**\$45.00**/罐 原價 **59.99**/罐

罐頭鮑魚(2-3頭)



**\$13.00**/罐  
**\$100.00**/10罐

罐頭鮑魚(4頭)



**\$12.99**/罐  
**\$100.00**/10罐

罐頭鮑魚(4頭)



**\$49.99**/罐  
**\$120.00**/4罐

紅燒汁罐頭鮑魚(6頭)



**\$45.00**/罐  
**\$100.00**/4罐

罐頭鮑魚(6-8頭)



**\$39.99**/罐  
**\$100.00**/3罐

元貝汁鮑魚(6頭)



**\$49.99**/罐  
**\$110.00**/4罐

乾鮑魚



**\$149**/磅 原價 **499.00**/磅

南非乾鮑魚



**\$299**/磅 原價 **360.00**/磅

吉品乾鮑魚



**\$749**/磅 原價 **899.00**/磅

## 本周精選特價

日本瑤柱粒



買1磅送1磅  
**\$139.99**/磅

即食花膠



買10盒  
**9.99**/盒 或  
**\$11.99**/盒 原價 **14.99**/盒

泰國冰糖燕窩



原價 **66.00**/盒  
**\$45.00**/盒

包裝白花菇(1磅裝)



原價 **29.99**/磅  
**\$24.99**/磅

川貝粒



原價 **49.99**/兩  
**\$15.00**/兩

特大百合(1磅裝)



**\$18.99**/磅 原價 **22.99**/磅

河南淮山角(1磅裝)



**\$9.99**/磅 原價 **42.99**/磅

美國蝦米(1磅裝)



**\$26.99**/磅 原價 **29.99**/磅

冬蟲草丸



**\$45**/盒 原價 **48.99**/盒

羅漢果(20個)



**\$17.99**/盒 原價 **22.99**/盒



# 聯合車身修理 United Auto Body

新地址：#11 - 3915 Edmonton Trail N.E.

## 喬遷之喜

真誠感謝多年來社會各界人士對本店鼎力支持！

**本店宗旨**：一如既往為卡城華人提供最優質服務，高質量車身修理，以合理價格滿足顧客需求。

**一站式服務**：本店增設各式，亞洲，歐美車機械維修服務。

本店由專業技師主理，精通國，粵語，英文；為顧客提供暢通無阻的交流平臺。  
一個令你靚車更加保值的的地方

### 《本店業務範圍》

- ① 保險索賠
- ② 車身修理、刮痕修復、噴漆
- ③ 機械檢測、維修、保養
- ④ 冰雹修復
- ⑤ 內外清潔、拋光打臘、貼膜、車底防銹

請致電：403-291-3193；403-452-2799 電郵：info@unitedautobody.ca

Merry Christmas!

### H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果  
\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

凡購物滿 \$30 即可獲蜜瓜 1 個

 2lb Yellow Onions 黃洋蔥 (9磅裝) <b>1.48</b>	 Red, Yellow & Russet Potatoes 紅黃紫仔 (10磅裝) <b>3.98</b>	 5lb Carrots 紅蘿蔔 (5磅裝) <b>2.98</b>
--	--	--

 Celery 西芹 <b>1.48</b>	 Broccoli Crowns 無花西蘭花 <b>1.68</b>	 Head Lettuce 結球生菜 <b>1.28</b>
--	--	--

 Jumbo Yams 特大芋頭 <b>0.68</b>	 Green Peppers 綠甜椒 <b>0.78</b>
--	--

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務  
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm 本周特價12月16日 - 12月22日

# 森記 一點心

Sum Kee One Dim Sum

NO MSG

件件手工鮮製 款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary (新亞洲廣場15大道停車場入口側)  
403-475-2933  
專營各類急凍點心、熟食、甜品

**誠聘**  
熟手冰點心幫工  
有意請來電約見

12/17 - 12/23  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店

# 大統華 T&T 有大統華,真好!

## 繽紛聖誕 HOLIDAY SEASON

MZ Highland Milk Sand Cookie  
松澤高原牛奶餅乾  
20pcs



9.99 /ea盒

Akai Bohshi Assorted Cookies Red Box  
日本紅帽霜麥粉禮盒  
389.4g



34.99 /ea盒

Moegino Assorted Cookies  
千本薄燒酥禮盒  
60pcs



20.98 /ea盒

Akai Bohshi Assorted Cookies Elegant Pin  
日本紅帽霜麥粉禮盒  
67.1g



8.98 /ea盒

Proad Hokkaido Koigasane  
北海道戀人白巧杏仁餅  
168g



9.99 /ea盒

Niigata Milk Flavour Cookie Gift Box  
新潟安田牛奶餅乾禮盒  
189g



16.98 /ea盒

Esfolio Facial Mask/ Cleansing Foam Christmas Set  
Esfolio面膜/ 清潔聖誕套裝  
250ml/ 225g



6.99/8.99 /ea盒

Jayjun Intensive Shining Skin Care Set  
Jayjun水潤提亮護膚組  
316ml



24.99 /ea盒

Wonderlab Fruit Milkshake  
Wonderlab新肌果味代餐奶昔  
75gx6



36.98 /ea盒

Ishiyaseika White Chocolate Biscuit Gift Pack  
白色戀人札幌禮罐裝  
270g



46.98 /ea罐

Continental Assorted Chocolate Gift Box  
歐陸雜錦巧克力禮盒  
400g



5.98 /ea盒

Merci Assorted Chocolate Gift Box  
夢絲什錦巧克力禮盒  
400g



10.98 /ea盒

LSQIE Kefir Yogurt  
LSQIE身體說酸奶  
500ml



2/7.98 /ea瓶  
or 4.99 /ea瓶

Guangming Red Bayberry Ice Bar  
光明一隻楊梅棒冰  
350g



7.98 /ea盒

Lingdujie Tiramisu Ice Cream Cup  
零度企鵝吃不胖雪糕杯  
72g



2/8.00 /ea杯  
or 4.99 /ea杯

Watson Takoyaki  
華生章魚燒  
400g



2/6.98 /ea包  
or 4.99 /ea包

Olbaan Air Cook Menboshia  
韓式黃金蝦多士  
300g



9.99 /ea盒

Vefa Frozen Durian Pulp (With Seed)  
Vefa冷凍榴槤(有核)  
454g



2/18.88 /ea包  
or 11.99 /ea包

Christmas Strawberry Lychee Mousse Cake  
(8 inches)  
聖誕草莓荔枝慕斯蛋糕  
(8吋)



50.00 /ea個

Christmas Log (Chocolate Cream/ Vanilla Cream)  
生乳卷樹頭蛋糕  
(巧克力/ 香草)



14.50 /ea個

Christmas Crystal Ball  
魔幻水晶球



6.29 /ea個

Christmas Black Forest Cake  
(Reindeer/ Snowman)  
聖誕黑森林蛋糕  
(麋鹿/ 雪人)



6.29 /box盒

Puff & Fruit Tart Party Tray  
聖誕泡芙果塔拼盤  
500g



14.99 /box盒

Christmas Meal Combo A  
(serve for 3-5 people)  
聖誕團圓套餐A  
(適合3-5人享用)



49.88 /set組

Christmas Meal Combo B  
(serve for 4-6 people)  
聖誕團圓套餐B  
(適合4-6人享用)



118.88 /set組

Christmas Meal Combo C  
(serve for 6-8 people)  
聖誕團圓套餐C  
(適合6-8人享用)



168.88 /set組

Cajun Style Pork Rib  
奧爾良烤排骨



10.50 /lb磅

Gua Bao Gift Box (Assorted) (Cold)  
刈包禮盒(混合)(冷)  
6pcs



22.00 /box盒

大統華 T&T  
SHOP ONLINE 網上購物  
tntsupermarket.com

Find us on Facebook 請到我們Facebook  
facebook.com/TTSupermarket

Customer Service Hotline:  
顧客服務熱線:  
1-866-868-5678

Follow T&T WeChat official account  
關注大統華官方微信公眾號

Check our website  
更多特價資訊, 請瀏覽  
www.tntsupermarket.com  
For More Specials

Quantities and/or selection of items may be limited and may not be available in all stores.  
No rain check or substitution. Advertised prices and product selection may vary by store location. T&T Supermarket reserves the right to limit quantities, descriptions, substitute other products. Some fluctuations in the advertisement do not necessarily represent items on sale, and are for design purposes only. We reserve the right to correct any unintentional errors that may occur in this copy or illustrations.

Subscribe T&T YouTube channel  
訂閱大統華 YouTube 頻道

T&T 大統華

本廣告所有優惠資訊, 均以內有詳細條件為準。  
所有商品數量有限, 售完即止, 不另設兌換券。  
大統華大統華超市保留隨時修改、修正、修改與更換商品之權利。  
圖片僅供參考, 商品實際顏色與圖樣、價格、規格, 請以實際陳列為準。



# LUCKY SUPERMARKET

happy holidays!

DEC 17 - 23  
2021

**21.99** each

錦牌高級壽司米/玄米 (15lb)  
Nishiki Premium Musenmai  
Sushi or Whole Grain  
Brown Rice 15lb

**5.49** each

JHC 鮮米粉 (1kg)  
JHC Fresh Rice Vermicelli  
1mm 1kg

**2.19** each

Kewpie 芝麻醬  
Kewpie Roasted Sesame  
Dressing 180mL

**99¢** each

味之素香脆炸粉  
Ajinomoto Crispy Fry  
Breading Mix Original  
or Spicy 62g

**3.99** each

亞萊地牌椰奶 (1L)  
Aroy-D Coconut Milk  
1000mL

Limit of 4  
限購四樽

**98¢** /lb

短紹菜 [德州產]  
Napa Suey Choy, TX

**1.48** /lb

涼瓜 [墨西哥產]  
Foo Qua Bittermelon,  
Mex

**98¢** /lb

中國茄子 [墨西哥產]  
Chinese Eggplant, Mex

**1.48** /lb

油菜心 [墨西哥產]  
Yu Choy Sum, Mex

**68¢** /lb

日本南瓜 [墨西哥產]  
Kabocha Squash, Mex

**2.68** /lb

長豆角 [墨西哥產]  
Long Green Bean, Mex

**3.48** each

迷你西瓜 (大) [墨西哥產]  
Large Mini Watermelon,  
Mex

**1.98** /lb

富有柿 (大) [加州產]  
Large Fuyu Persimmon,  
Cali

**2.98** /lb

特大無核提子 (紅/綠/黑) [加州產]  
Extra Large Red, Green  
or Black Seedless  
Grapes, Cali

**2.88** each

藍莓 (18oz-盒裝) [墨西哥產]  
Blueberries 18oz Box,  
Mex

**3/1.00**

青檸 (大) [墨西哥產]  
Large Lime, Mex

**2.98** /lb

紫心番薯 [夏威夷產]  
Hawaiian Purple Yam,  
Hawaii

**2.99** each

布娜牌廣東炒麵  
Buena Pancit Canton  
Flour Sticks 454g

**9.99** each

萬歲粟米油 (2.84L)  
Mazola Corn Oil 2.84L

**2.49** each

Reno 豬肝醬  
Reno Liver Spread 78g

**15.99**

地滿牌雜果罐頭  
Del Monte Fiesta  
Tropical Mixed Fruit  
Cocktail 2.84L

**1.19** each

金熊貓牌煉奶  
Golden Panda Original  
Flavour Condensada  
300mL

**3.99** each

中原G7牌即溶咖啡  
Trung Nguyen G73 in 1  
Instant Coffee Mix  
22x16g

**7.98** /lb

新鮮牛坑腩  
Beef Finger Meat

震撼價  
Super Hot Sale

**3.98** /lb

免治牛肉  
Regular Ground Beef

震撼價  
Super Hot Sale

**4.98** /lb

去骨五花腩連皮  
Pork Belly Boneless  
Skin On

震撼價  
Super Hot Sale

**2.88** /lb

瘦免治豬肉  
Lean Ground Pork

震撼價  
Super Hot Sale

**1.98** /lb

新鮮特級小雞腿  
Chicken Drumstick

震撼價  
Super Hot Sale

**1.98** /lb

新鮮特級雞腿連背  
Halal Chicken Leg  
Back Attached

震撼價  
Super Hot Sale

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778    Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770    Opens: 9am - 9pm Daily    Prices Effective: December 17, 2021

FRI 17    SAT 18    SUN 19    MON 20    TUE 21    WED 22    THU 23





# HOLIDAY HOURS

Christmas Eve & Day,  
New Years Eve & Day:  
9AM - 6PM



**378** /lb  
4 Days Only Dec 17 - 20 只限四天

新鮮特級雞全翼  
Whole Chicken Wing

**11.88** /lb  
4 Days Only Dec 17 - 20 只限四天

游水肉蟹  
Live Crab

Sunridge Store Only! 只限 Sunridge 店

**2.89** /lb

Halal 清真

幸福牌龍剛魚柳  
Lucky Halal Basa Fish Fillet 250UP

**4.99** /lb

山水農場龍崗雞  
Fraser Valley Long Kong Chicken

**24.99** each

Champmar 白蝦  
Champmar White Shrimp 40/50 4lb

**1.99** each

超Q牌米粉/玉米粉  
Super Q Special Palabok Noodle or Golden Bihon Cornstarch Sticks 454g

**3.99** each

媽媽思德牌燒肉醬  
Mama Sitas Barbecue Marinade 350mL

**2.49** each

MT牌多用塗醬汁  
Mang Tomas All Purpose Sauce 550g

**2.19** each

UFC 香蕉醬  
UFC Regular Banana Sauce 550mL

**1.69** each

媽媽思德牌蝦醬  
Mama Sitas Palabok Oriental Shrimp Gravy Mix 57g

**2.69** each

天使牌多用塗忌廉  
Angel All Purpose Creamer 370mL

**2.89** each

白皇牌菲律賓糕點粉  
White King Filipino White Puto or Bibingka Rice Cake Mix 400g-500g

**2.19** each

新亞牌炸豬皮  
Sunasia Roasted Garlic Flavour Chicharon 100g

**8.88** each

好運越南烤豬扒飯  
Lucky Grilled Pork Chop w/ Rice

Sunridge Store Only! 只限 Sunridge 店

**23.88** each

好運原隻燒鴨  
Lucky Whole BBQ Duck

Sunridge Store Only! 只限 Sunridge 店

**2.25** each

好運日式牛奶麵包  
Lucky Japanese Milk Bread 475g

**1.49** each

好運蒜蓉青蔥麵包  
Lucky Garlic Green Onion Bread 80g

**2.99** /lb

海燕牌紅鯰魚  
Ocean Swallow Gutted Red Tilapia Fish 500UP

**3.69** each

海燕牌巴沙魚扒  
Ocean Swallow Basa Fish Chunk 500g

**5.99** each

薩蘭加尼已調味虱目魚  
Sarangani Bay Marinated Milk Fish 350g

**3.69** /lb

Farm Fed 原隻嫩鴨  
Farm Fed Whole Grade A Young Duck

**10.49** each

QP牌原條魷魚  
QALY PAK Calamari Squid 2.2lb

**6.49** each

Kono 紐西蘭半殼青口  
Kono New Zealand Greenland Mussels 454g

**6.99** each

美味精選台式豬肉香腸  
Savoury Choice Taiwan Style Garlic or Original Pork Sausage 450g

**4.29** each

韓國雜錦炸魚丸  
Choripdong Pre-Fried Assorted Fish Balls 500g

**1.99** each

爽口脆肉丸(魚/墨魚/蝦)  
Tasty Fish, Cuttlefish or Prawn Balls 180g

**4.89** each

平和讚岐烏冬  
Helwa Sanuki Style Udon Noodle 1.25kg

**3.99** each

金沙巴牌原條蒸香蕉  
Golden Saba Whole Steamed Banana 454g

**9.99** each

精選牌菲律賓雪糕  
Selecta Ice Cream Assorted Varieties 1.5L

多款口味

Flyer prices effective Dec 17, 2021 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 12月17日至12月23日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 7pm

\* Merry Christmas \*



鹿牌香米  
CTF Jasmine Rice



\$41.99/bag

妮娜白蝦 31/40  
Nila White Shrimp 31/40



\$22.99/box

富有柿  
Fuyu Persimmon



\$1.39/lb

### 餐館特價批發

百加利	\$43.00/box
青蔥 Onion King	\$31.00/box
紅蘿蔔	\$21.00/box
洋蔥	\$23.00/bag
壽星公煉奶	\$65.00/box

\$1.35/lb  
  
藍鳥甜橙  
Blue Jay Oranges

\$1.49/lb  
  
百利油菜  
Yue Choy Sum

\$0.99/lb  
  
蜜柑  
Mandarin

\$1.19/lb  
  
上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$0.99/lb  
  
澳洲大甜橙  
Australia Oranges

\$1.49/lb  
  
雪裡紅  
Sher Li Hon

\$0.95/lb  
  
美國基拿蘋果  
USA Gala Apple

\$1.29/lb  
  
大芋頭  
Large Taro

\$3.99/lb  
  
夏威夷木瓜  
Hawaii Papaya

\$1.29/lb  
  
紹菜  
Short Napa

\$3.59/ea  
  
G7咖啡  
G7 Instant Coffee

\$1.39/ea  
  
豐明沙河粉  
Sha Ho Rice Stick

\$3.75/ea  
  
珍珍鹹蛋/皮蛋  
CC Salted Duck Egg/Preserved Duck Egg

\$2.29/ea  
  
蓮香通心粉  
Rice Macaroni

\$4.79/ea  
  
榮榮臘腸  
Wing Wing Sausage

\$2.29/ea  
  
Savoy椰奶  
Savoy Coconut Milk

\$1.65/ea  
  
開平辣腐乳  
Kaiping Spiced Bean Curd

\$1.99/ea  
  
雞牌椰糖  
Cock Brand Palm Sugar

\$1.95/ea  
  
椰樹米紙  
CT Rice Paper

\$1.29/ea  
  
蓮香冰片糖454g  
LX Brown Sugar 454g

\$3.79/ea  
  
李錦記海鮮醬  
LKK Hoisin Sauce

\$1.79/ea  
  
惠州梅菜王  
Preserved Vegetable

\$2.49/ea  
\$2.49/ea  
  
大信豆腐/五香豆乾  
DSI Tofu Pow, Spiced Firm Tofu

\$9.99/box  
  
青口  
Green Shell Mussel

\$13.99/bag  
  
鳳尾蝦31/40  
White Shrimp with Tail on 31/40

\$2.99/lb  
  
金鯧魚  
Golden Pompano

\$1.99/ea  
  
椰樹香茅碎  
CT Frozen Lemon Grass

\$5.49/lb  
  
永達竹絲雞  
Wingtat Silkie Chicken

\$2.89/ea  
  
印度鯖魚  
Indian Mackerel

\$21.99/box  
  
Amica白蝦41/50  
Amica White Shrimp 41/50



# 百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間

六天營業·周一休息  
11am~3pm  
4:30pm~11pm



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西



Lot#265(124-3ave SW) 停車場

在結賬時 憑泊車場收條可獲退回泊車費

## 精選美食推介

杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撞翅



巧製原隻鮑魚



極品佛跳牆



### 合時超值皇帝蟹餐

皇帝蟹四食 **\$298**  
(蒜蓉蒸/椒鹽/花雕蛋白蒸/焗飯)

蟹肉魚肚羹  
鮮菠蘿咕嚕肉  
上湯響鈴浸豆苗  
乾燒伊麵/肉絲炒麵



## 佳節聚餐首選

### 全家福精品盆菜

每位 **\$35**  
3位起

選用近20款上乘配料，請一日前預訂



# 美加餐具設備公司

## B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

Merry Christmas

- ✧ 結婚花球
- ✧ 開張花籃
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 長壽花園
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



# 越南 · 下龍市 (一)

· 志永

9點鐘在自助餐廳吃早餐，一陣喧嘩，人們不約而同湧到玻璃大窗觀看，有些人更跑到船頭，瘋狂拍照，我倆是其中一份子。郵輪慢速度駛入有海上桂林美譽「下龍灣」，在島與島之間來往穿梭，讓乘客欣賞這美麗景緻。下龍灣位於廣寧省「下龍市Ha Long」，海岸線長120公里，水域面積1,553平方公里，1,969個島嶼矗立海中，每個島都長滿濃密叢林，奇特喀斯特地形（即石灰岩地形），名列世界七大奇景之一，1994年列入世界自然遺產。一望無際海上石林，傳說紛紛，神話有：當地人受到外敵侵略，神龍為拯救人民，口中吐出大量珍珠散落在海上，化成大大小小島嶼天然防衛，藉此擊退敵人。「下龍」即降下神龍的意思。歷史有：1898年Alavangso船長和船員們，在此海域三次見到一雙巨大海蛇出沒，誤以為傳說中的龍，於是取名為下龍灣。

船在不同形狀島嶼左穿右轉，景觀千變萬化，尖峰聳峙，形狀奇突，歎為觀止。奇岩怪石之間悠游巡航，差不多1小時，由領航小船帶領駛入平靜港灣，很多人只知道下龍灣，誤以為下龍市是下龍灣。跨越海峽一座「白齋大橋 Cau Bai Chay」，有語音譯作拜塞大橋、白雀大橋等，2006年12月2日通車。船停泊大L形「下龍國際郵輪碼頭 Halong International Cruise Port」。嘩！郵輪搭過多次，未見過如此龐大歡迎陣容，太座立即收料，原來剛落成碼頭是越南首個郵輪專用碼頭，菁英千禧號是第一艘停泊郵輪，嘖！無獨有偶，2013年千禧號亦是第一艘停泊香港啟德郵輪碼頭郵輪。立即飛奔返房，謝謝老天爺！陽台對正碼頭，哈！第一次行出陽台，倚欄杆居高臨下觀看首次啟用儀式。一排十多位穿着紅色傳統女士，每人手執大束黃、藍色汽球，前面是一排穿金黃色功夫裝武師，後排是穿深藍色傳統女樂師。11點吉時到，藍色和紅色旅遊小火車拖着兩火車卡載着貴賓進場，頓時鐘鼓喧天，笙歌不絕，紅衣女士載歌載舞，武師耍功夫，十分熱鬧，半小時後汽球升空，儀式結束。翻查資料，

「太陽集團 Sun Group」在下龍灣有很多重要投資，包括耗資約4,300萬美元可同時停泊4艘國際郵輪碼頭和三層客運樓；同日通車「雲屯高速公路」，從碼頭連接下龍市「雲頓國際機場 Vandon International Airport」，高速公路將河內與下龍市車程會從四小時縮短至兩小時。能容納300艘遊艇「遊船碼頭Tuan Chau Int'l Maria Station」，越南最大主題公園「下龍太陽世界公園 Sun World Ha Long Park」綜合娛樂城，發展旅遊基建一氣呵成。

約好1點鐘一齊上岸探路，大堂只見亞山三人，過了15分鐘不見亞芳夫婦出現，打電話到她房間無人聽，黛比有點生氣宣佈不再等出發。坐上穿梭小火車出碼頭，幾分鐘來到牌坊停車處，一連幾座新建仿古建筑，像城堡是購物商場，暫時只給旅行團購物，對面店舖前太陽傘下攤檔，出售香蕉乾、腰果、藥油、手鐲頸鍊金飾全部金光閃閃。繼續前行，是2017年開業佔地214公頃太陽世界公園，3個不同主題樂園入口，「颱風水上樂園 Typhoon Water Park」12種有趣水上遊戲設施，極刺激45度傾斜巨型「龍捲風」遊戲。「龍樂園 Dragon Park」有亞洲最長過山車。「綜合娛樂城 Sunworld Halong Complex」有兩個世界之最，世界最高「太陽之眼摩天輪 Sun Wheel」188.88公尺，世界最大「女皇雙層纜車」。每個樂園分別買門票，購買組合票節省更多，神秘山的名人堂蠟像館，需另購門票。抬頭上望，世界載客量最多女皇纜車，上下兩層可容納230人，不停來來往往對面神秘山上太陽摩天輪，纜車360度鳥瞰下龍美景，長達2公里的纜車直達「神秘山谷樂園」後。可到「禪園」感受日式庭園瀑布和錦鯉湖，或到遊戲娛樂區玩個夠。無畏高症一定要搭離海平面250公尺高摩天輪，64個客廂，每個客廂可坐6人，繞一圈20分鐘。晚上白齋大橋和摩天輪亮起五顏六色LED燈，美得醉人。未完待續。



下龍灣國際郵輪碼頭



太陽之眼摩天輪



女皇雙層纜車

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)

# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089



梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

**TD Wealth 道明財富**



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明理財加拿大有限公司之屬下道明財富私人投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) - 道明財富理財私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc) 提供之道明財富私人全權投資 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel) - 道明財富銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者之商標。\*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

# 卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 2<sup>nd</sup> Ave. SW, Calgary, AB. T2P 0B9

網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233

Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

## 招收 2021 ~ 2022 年度新生

**師資：**近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

**設施：**- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；  
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；  
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；  
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

**課程：**小班教學10~20人數，中文雙語分班教學。高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

**教材：**選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

**時間：**9月11日(星期六) 上午班：9:00am - 12:00noon 下午班：1:00pm - 4:00pm  
9月12日(星期日) 上午班：9:00am - 12:00noon

**級別：**廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

**學費：**ECS、幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)  
一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。  
另聘請校工一名，有意者請致電：403-264-2233。

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (逢星期三及星期日休息)

交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機：587-315-8500  
電郵：whui@allstate.ca  
地址：#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車·房屋·人壽·旅遊**

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

**許蘊妍**  
**Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

## 卡城洪門振華聲藝術研究社

### JIN WAH SANG MUSIC SOCIETY OF CALGARY

2<sup>nd</sup> Floor, 116 - 3<sup>rd</sup> Avenue, S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 5A9 TEL: 403-861-8388

### 卡城洪門振華聲藝術研究社

#### 舉辦聖誕敬老聯歡宴會

日期：2021年12月19日(星期日) 時間：上午11時至下午5時  
地點：卡城洪門禮堂 (2<sup>nd</sup> Floor, 116 - 3<sup>rd</sup> Ave., S.E., Calgary)  
節目：演唱和播放聖誕歌、粵曲、廣東音樂等  
免費招待六十歲以上耆英；名額有限，額滿即止。  
注意：所有參加宴會者必須遵守省政府和市政府的防疫規定和要求。  
聯絡電話：(403) 861-8388 [馬琰富社長]

卡城洪門振華聲藝術研究社 謹啟  
二零二一年十二月九日

## NOTICE

### JIN WAH SANG MUSIC SOCIETY OF CALGARY

#### WILL HOST A SENIOR'S CHRISTMAS LUNCH BANQUET

DATE: December 19, 2021 (Sunday) TIME: 11 am to 5 pm  
VENUE: Jin Wah Sang Music Society of Calgary (2<sup>nd</sup> Floor, 116 - 3<sup>rd</sup> Ave., S.E., Calgary)  
PROGRAM: Singing and Playing Christmas Songs, Cantonese Songs, Cantonese Opera, Music etc.  
Free admission to Senior Citizens aged 60 & over, The Event open to public; limited places available.  
NOTE: All participants in the banquet comply with the epidemic prevention regulations and requirements of the provincial and municipal governments.  
Contact President Rolend Mah at 403-861-8388.

**December 9, 2021**

# Christmas

• 芒果布甸整理翻譯

## 到何處賞燈最有趣



### Banff National Park

在Town附近的In Search Of Christmas Spirit的燈展，被形容為‘Sensory Extravaganza,’ 遊客約要花45分鐘才能走完賞燈道並且完全免費。該燈展雖然免費，但需要提前在網上訂票，12歲以上的遊客則需要提供疫苗證明。現場不設食物及飲料供應，但有公共洗手間。

時間：5:00 - 10:30 pm 周三至周六，至12.18日；

5:00-10:30 pm，12.22. 2021 -1.1. 2022

地址：purple tent beside the Banff Park Museum, 91 Banff Ave, Banff

網址：<https://www.banfflakelouise.com/christmas/christmas-spirit>



### Spruce Meadows

這個完全免費的燈展，有上千盞燈展示。遊客無需感受嚴寒，便能在車上欣賞。從入口處的Tournament Lane (west side of Spruce Meadows)到出口到Main Gate at Spruce Meadows Way (east side of Spruce Meadows)，友情提示：車主記得不要在正門駛入。

時間：5:00-10:00pm, 12.10. 2021-1.2. 2022, 周五至周日

地址：West side of Spruce Meadows to east side of Spruce Meadows

網址：<https://www.sprucemeadows.com/christmaslights/>



## Calgary Zoo

今年是第25年的的Zoo Light展出，因此主辦方號稱展覽會更大型更亮麗。有多個主題的燈飾欣賞，如the Nutcracker，紀念加拿大濕地的Tunnel of Light，以及恐龍主題的Dinos in the Dark等。當然少不了每年都有的活動，包括Skating Rink, Firepits, Rival Axe Throwing等。需時約90分鐘至2小時不等。

時間及地址：5:00-9:00pm, 11.19. 2021-1.2.

2022，在Zoo園內

網址：<https://www.calgaryzoo.com/zoolights>



## Sylvan Lake

同樣是免費的燈展The Annual Winter Village Holiday Light Show，一直持續到3月份。這個夏天出名靚的湖邊小鎮，冬日的燈飾同樣吸引。超過30萬盞led等閃爍小鎮，行人道上更有45棵迷你聖誕樹。周日更有跳舞及音樂Live表演，走累了感覺寒冷，也可到鎮上喝一杯熱辣辣的朱古力。

時間：12. 2021-3. 2022

地址：Sylvan Lake Pier at Lakeshore Drive and 50 Street

網址：<https://visitsylvanlake.ca/winter/christmas-under-the-lights/>



## Telus Spark

名為Sparkle Sparkle的燈展將會在今年回歸。上千盞燈掛滿展區內，遊客同時能觀賞沉浸式下雪場景。需要網上購票並提供疫苗證明。另外，想飽肚的話，也能升級你的門票，預約Dine and Delight Dinner。若你步入Winding Path，還能發現隱藏在裡面的Sweet Treats! 現場更有Santa's Robot Workshop，不是傳統的

Reindeer哦，而是機器人版的！記得帶上相機來與Santa合照！

時間及地址：5:30 p.m. - 9:30 p.m,

11.25. 2021-1.2. 2022

網址：<https://sparkscience.ca/sparkle-sparkle>



# UM

# 公爵餐廳

## U & ME RESTAURANT

233 Centre St. SW, Calgary (403) 264-5988

OPENING HOURS

每天營業 DAILY

9am-2am

早上9點-凌晨2點

周一至周日

### 精美點心 全日供應

#### 特設午市點心套餐

- 數十款點心 + 十多款小炒任選
- 四人套餐 • 六人套餐 • 十人套餐
- |                   |                   |                        |
|-------------------|-------------------|------------------------|
| 5款點心<br>+<br>2款小炒 | 7款點心<br>+<br>4款小炒 | 12款點心<br>+<br>4款小炒(特大) |
| <b>\$42</b>       | <b>\$63</b>       | <b>\$99</b>            |



秋冬進補  
最合時宜  
公爵為您呈獻  
多款強身美顏燉湯

選料精 火候足  
歡迎預訂及查詢

(以上所有食物圖片僅供參考)

美顏

## 強身湯

- \*洛基山馬鹿鹿茸
- \*鹿鞭 \*鹿尾巴
- 等強體藥膳燉製而成



龍精

## 虎猛湯

- \*洛基山馬鹿鹿茸
- \*赤瘦肉及多味滋補藥膳精心燉製，可補腎填髓補氣血





Diversecities  
卡城華人社區服務中心

1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9  
Tel:(403) 265-8446 FAX:(403) 233-0070 www.diversecities.org

掃碼關注微信公眾號



## 通告

2021 年終將至，為歡度聖誕與元旦。聖誕及新年佳節期間（二零二一年十二月三十日起至二零二二年一月三日）本中心對外開放時間及電話諮詢服務將有所調整。

中心於二零二二年一月四日（星期三）起恢復為已預約客戶服務。敬希各界垂注，並祝：

**聖誕平安、新年快樂  
闔家健康、萬事如意**

需要前來中心辦理事宜的，務必先行致電本中心預約（電話：403-265-8446）。具體開放日期，視疫情情況，另行通知。

## 2021 年度報稅義工招募

服務日期：2022 年 3 月 1 日至 4 月 16 日

要求：良好的電腦技能及社交能力，有團隊精神，基本英語溝通能力。並可以在 2022 年 2 月參加義工培訓。

有興趣申請者，請電郵至 kevin.yau@diversecities.org  
查詢請電：(403) 265-8446

## 免費個人移民諮詢服務

由有認可資格的移民顧問提供 45 分鐘一對一移民諮詢服務

日期：逢每月第二及第四個（星期三）

時間：下午 4 時至 7 時（敬請預約）

地點：卡城華人社區服務中心

## 免費晚間法律診所

服務對象：本省低收入人士

時間：每月第二及第四個；星期三（晚上六時至八時）

地點：卡城華人社區服務中心 (Zoom Meeting) 必需提前預約，並通過卡城法律諮詢中心的審核。

查詢請電：(403) 265-8446



## 加拿大移民系列講座

后疫情时代，如何留学加拿大、移民加拿大？如何为自己的父母办理团聚移民、技术移民亦或是投资移民？哪种移民计划最适合、成功率最高？

Diversecities (卡城华人社区服务中心) 特邀多位 ICCRC (加拿大持牌移民顾问) 开展系列免费在线公益讲座。

**本次主题** // 如何通过加拿大联邦快速通道移民加拿大

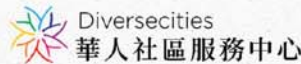
**讲座时间** // 2022 年 1 月 7 日星期五晚上 7:00 (山地时间)  
2022 年 1 月 8 日星期六上午 10:00 (北京时间)

**讲座形式** // ZOOM 在线讲座

**讲座费用** // 免费

讲座席位有限，长按本图识别二维码或扫描右方二维码先行注册。讲座开始前一周，将发送 ZOOM 讲座链接。

咨询电话：+1 403 850 4918 (Jason)  
电邮：Fengshun.wenjie@gmail.com



## 心靈健康講座系列

疫情不但影響人的生活 and 心靈健康，更有機會衍生不同的沉溺行為。要有身體健康，需要從心靈健康開始。

因此，心靈健康講座系列會從八個主題，認識沉溺行為對人的身心靈所帶來什麼影響；認識是處理的第一步亦是最重要的一步。

講座通過 ZOOM 進行，有興趣參與者，請電 403-265-8446 報名。

### 再見憤怒 - 情緒管理

講員：陳志雄博士

2021 年 12 月 17 日 (五) 7:30 pm - 8:45 pm (廣東話)

2021 年 12 月 20 日 (一) 7:30 pm - 8:45 pm (普通話)

### 父母如何幫助有沉溺的子女

講員：林偉倫博士

2022 年 1 月 7 日 (五) 7:30 pm - 8:45 pm (廣東話)

課程期間亦歡迎查詢戒癮輔導或其他輔導服務，請掃描右下方二維碼，輔導員將單獨聯絡您。



課程報名



輔導查詢





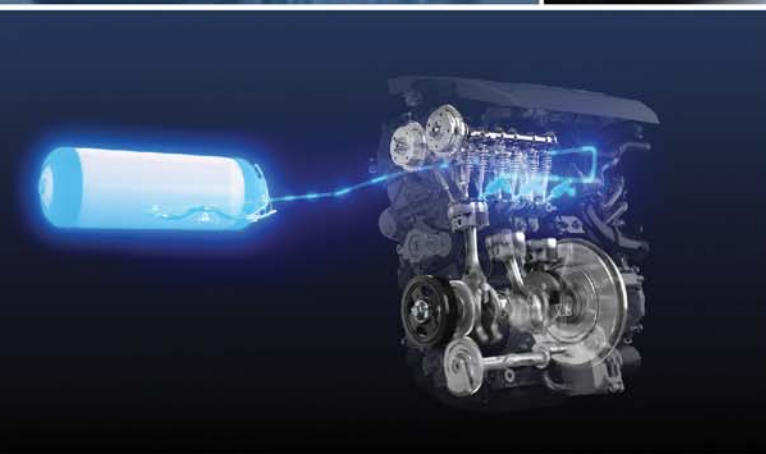
## 豐田純氫能源引擎驅動實驗性原型車正式發表

純電動車輛並非唯一追求碳中和的選項，儘管在未來十年純電動車勢必將成為市場的新主流，不過在氫動力有豐富經驗的豐田集團（TOYOTA）在純電動車的領域之外，仍堅持著氫能源的終極綠能路線，除了推出「Mirai（未來）」氫燃料電池車，現在更以內燃機結合氫燃料，使用純氫燃料的全新1.6公升三汽缸渦輪增壓引擎提供動力，推出實驗性的 GR Yaris H<sub>2</sub> 原型車，以實現接近零碳排放的理想。

豐田的工程師們改造了 GR Yaris 的引擎能源供應和噴射系統來配合使用純氫燃料，此原型車為該品牌第二輛氫燃料驅動的車，豐田在今年稍早時候展示了另一款同為實驗性的 Corolla H<sub>2</sub> 也是採用相同的改良型1.6公升引擎。以氫燃料作為原料的引擎大多數時候其二氧化碳排放都是零，雖然在引擎運作期間會有微量機油燃燒，但是與汽油引擎相比起來，所產生的二氧化碳排放量根本上是微乎其微。

豐田從2017年起開發氫引擎，儘管這項技術要商業化還很遙遠，目前在道路上只有極少數的氫動力車，而且是大多數是氫燃料電池車，使用氫氣燃料引擎的車款還要好幾年的時間才能上市。據悉豐田將會把氫燃料引擎引進下一代的Prius，將會在2025年上市。

而是次亮相的 GR Yaris H<sub>2</sub> 和現行的 GR Yaris 大致相同，仍是標準的三門掀背車型，車身前後採用非寬體設計，並配置黑色五輻式輪圈，尾燈組採用燻黑設計，並結合C字形左右對稱的LED尾燈。此外，車頂後方配置大尺寸尾翼，搭配上分流器和雙邊雙出排氣尾管。



# Rice for King 皇者首選

Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382

• Vegetarian & Healthy Menu Choices • 素菜及健康美食 | THE DISTRICT \* COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Jo 隔鄰) 營業時間 Mon-Sat: 10:30am-9:00pm  
 • Catering Services & Private Parties • 歡迎派對聚會 | Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 營業時間 Holidays & Sun: 10:30am-8:00pm

## DINE-IN SPECIAL 超值堂食推介

Only available Monday-Friday after 4pm, Saturday & Sunday all day  
 祇限星期一至五下午4時後, 星期六/日全日供應

### 特大 和牛湯粉

Wagyu Beef Pho (XL)

包括

\*4 oz Wagyu Beef Slices  
 \*Beef Brisket \*Beef Flank  
 \*Beef Ball \*Bean Sprout&Lime



was \$22.00 now \$16.00



#23 烤豬肉春卷檬/飯  
 Grilled Pork Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#26 烤牛片春卷檬/飯  
 Grilled Beef Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



#28 燒雞春卷檬/飯  
 Grilled Chicken Spring Roll Rice Vermicelli / Rice \$9.99 每款



特惠牛肉粉  
 Special Noodle Soup \$9.99 每款

### 推出3款特惠 家庭裝外賣湯粉

Pot A Special Noodle Soup 特別牛肉粉

Pot B Satay Beef Noodle Soup 沙爹牛肉粉 //

Pot C Pho Bo Hue 順化辣河粉 //

Bring your own pot 請自備盛器  
 4L pot \$40.00 5L pot \$50.00

## 外賣聚餐美食盤 特價供應

Special Takeout Party Tray (Different Sizes Available)

\*Please order one day in advanced. 請提前一日預訂\*

外賣請半小時前電話預訂 587-755-8382

或 403-830-3080 (粵語)

Please give us a call 30 minutes beforehand at 587-755-8382 or 403-830-3080 (Cantonese)



各式炒麵  
 Fried Noodle



特色炒齋  
 Stir Fried Vegetables



各式炒飯  
 Fried Rice



特色炒三鮮  
 Stir Fried Seafood



海鮮卷/沙律卷  
 Seafood Roll / Salad Roll



## 凌志首款原創純電動車系將於明年上半年發表

豐田汽車 (TOYOTA) 旗下豪華品牌凌志 (LEXUS)，在2019年推出的首款純電動跨界休旅UX300e的續航力不差，在開售之後市場口碑不俗，但此車型不算是原創電動車系，而是以UX汽油版的基礎而進行電動化改造，在先天上或許會有一些地方受到限制。如今該品牌真正原創的純電動車系即將在明年上半年發表，凌志早前也公布了此車系的首部預告片，從輪廓上看來似乎是一台SUV車型。

凌志早前公布名為RZ的全新電動車系的預告片，並宣布將於2022年3月30日發全球首發上市，這是一款純電動車為該品牌轉型電動化的重點車款，凌志的目標是2025年之前所有市售車款都會有電動車型，而且電動車占全部銷售量的比重將超過汽油車。

雖然凌志現正加速電動化，首輛純電動車UX300e已經上市，而改款的NX也會追加插電式油電複合動力 (PHEV) 車型。而全新的RZ車系將是凌志首款獨立開發的純電動車，其採用的底盤平台是與豐田bZ4X純電動休旅共用E-TNGA模組化平台。

凌志RZ將獲得幾項關鍵技術，讓其得以和豐田的電動車有所區隔，首先RZ將配備DIRECT4四輪驅動系統，該系統可持續監控車輪的驅動力，並根據油門和轉向指令的輸入，加上路況變化而進行調整各輪扭力。凌志表示，這項技術可以讓RZ在眨眼之間，從前輪驅動轉為後輪驅動。

另外，RZ還將採用線控轉向技術，該技術省卻了方向盤和前輪之間的機械連接，凌志聲稱這種設置將改善轉向反應，有助於最大限度地發揮DIRECT4的優勢，並容許駕駛者僅轉向150度就能U-Turn調頭。從理論上說，這項功能也意味著汽車不必需要再配備傳統的圓形方向盤。至於凌志RZ車系的售價到目前為止尚未有任何消息。

凌志全新RZ車系預告片網址：<https://www.youtube.com/watch?v=eRe3x9CyeA>





# 寶馬純電動 豪華房車 i7

## 平治 EQS 最大競爭對手



寶馬 (BMW) 繼 iX、i4 之後，日前透過官方平台正式宣佈旗下第三台全球戰略型電動產品 i7，於瑞典 Arjeplog 測試中心正在進行道路駕駛測試。從此車系的命名不難發現，i7 是與寶馬 7 系同屬豪華大型房車，用以與平治 (M-Benz) EQS 爭奪同一級別汽車市場；從官方敘述來看，本次 i7 的路測重點在於底盤懸掛的調配，包括驅動系統、懸掛阻尼設定都會透過這次在北極圈附近的雪地測試中得到相關數據，藉此在產品上市前進行最終調校。

根據目前品牌所透露的訊息，i7 在懸掛阻尼的搭配所提供的駕駛乘坐感受，並不會單單只有傳統豪華房車所提供的舒適沈穩而已，透過電子懸掛的調整做出自駕上的暢快駕駛感受也是有可能的；此外，本次路測也會針對 DSC，也就是行車動態穩定控制系統進行有別於傳統燃油引擎車款的調整。

i7 所採用的動力系統與 iX 和 i4 相仿，皆為該品牌第五世代的 eDrive 技術，故不難判斷其續航能力、充電效能以及動能回收系統的應用上都將會有不俗的表現，特別是該品牌把測試移至如此極端氣候的場地，就是要同步做電能系統的耐受性測試；至於此車的正式亮相時間，依據目前的電氣化進程加速態勢，最快應會於明年看到。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」  
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起  
● 鐘錶修理  
● 焊眼鏡  
● 現場即時修理，省時  
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced  
\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397  
\* 授課地點: 西區, Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語  
403-399-3384 Jade Lee

### 家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理  
電話: (403)235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生  
手提：(403)703-0476  
傳真：(403)984-3301  
PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK  
車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電：403-605-8605  
5230 Macleod Trail Calgary



### 竹製餐館枱面 麻雀枱 出售

獨特高壓竹製全新枱面，美觀耐用。  
長方形，方形或圓形，多種  
尺寸任選，合各類食肆餐房。另  
備大批連腳麻雀枱，特價出售。

有意請致電 403-992-9833 洽

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

XUAN  
PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機 除煤冷屋  
器器 塵氣庫頂  
器器 管 機



電：403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內：112-111-3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



張子豐

中國武漢大學社會學學士  
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士  
現於卡城任職教師  
為省議員競選團隊核心志願者  
email: zifengz1992@gmail.com  
Oriental-CZ.blogspot.com

# “外交抵制”與“民主峰會”： 去不掉引號的“新冷戰”

“新冷戰要打響啦！”這句話，筆者聽很多人喊過，但也聽很多人反駁過。喊的人通常各有打算，反駁的人當然也擺脫不了立場。不過，若要說起來，中國與美國之間，究竟有沒有在打“新冷戰”呢？這個問題，至少從筆者的角度來說其實不好回答。因為如果按照純粹技術性的角度來分析，想要看是否正上演“新冷戰”，就得先回憶一下“舊冷戰”是甚麼樣子的，才好比較。麻煩在於，從筆者個人的角度來說，筆者出生的時間較晚，待到大致懂得人情世故的年紀，蘇聯就已經解體，冷戰也已經結束了。至少在筆者個人的主觀記憶當中，對“舊冷戰”究竟是個甚麼樣子可謂毫無概念。而從客觀的角度來說的話，歷史上的冷戰從二戰剛結束的1945年左右開始（1946年的鐵幕演說被很多人視為其正式開始的時間點），到1990年前後結束，前後遷延也有近半個世紀。在這半個世紀當中，美蘇兩大國的勢力此消彼長，全球形勢也經歷了從兩次世界大戰剛結束後的頹廢到90年代走向興盛的過程；在這個歷程中，無論是總體概括，還是只掐一個時間點，只怕都很难抓到“冷戰”這個概念的全貌。換句話說就是，如果說我們當前的世界局勢是“新冷戰”，那麼它究竟類似歷史上冷戰的哪一個時間點，或者哪一個時間段呢？這樣一個問題，即便是讓冷戰時代的過來人（如今也基本都年事已高）在盡力排除主觀感受後來下判斷，只怕也都不好回答吧。

實際上，以筆者所見，雖然說現在的世界局勢究竟像不像歷史上真正的冷戰不好說，但是如果把它和當代流行文化中的“冷戰”形像相比較，最多只怕只能以“似是而非”這個詞來形容它。近日美國牽頭進行的對2022年北京冬奧會的所謂“外交抵制”，即是這方面的一個簡單、顯眼而又典型的例子。

應該說，至少在社會歷史關注者的圈子裡面，冷戰時期的幾次奧運會抵制總體還是頗具知名度的。冷戰時期大規模抵制奧運會的開始，是在1980年的莫斯科夏季奧運會上。由於1979年蘇聯軍事入侵阿富汗，當時的美國總統卡特集結了一些盟友，對次年在蘇聯首都莫斯科舉辦的夏季奧運會進行了抵制。四年後的1984年，以蘇聯為首的東方集團對美國的洛杉磯奧運會回敬了一次聯合抵制，不過由於那個時間點前後的美國與蘇聯不同，沒做出甚麼明顯的破壞世界和平的舉動，針對洛杉磯奧運會的抵制規模要小得多。

但是，冷戰時期這兩次針對奧運會較大規模的抵制，無一例外都是從“完全抵制”開始的。（其實說實在話，筆者之前甚至不能確定，有沒

有“完全抵制”這麼一個詞。筆者猜測，自己之所以在寫這段時會用出這麼個詞，全拜今年美國及盟友新發明的“外交抵制”這個潮流新詞所賜。沒有“部份”之對比，何來“完全”？）換句話說即是，美國或蘇聯牽頭，不但不會派外交官，連運動員代表團都徹底不派出參賽，之後由盟友國家跟進。較為親密的盟友國家可能同樣選擇完全不派代表團，稍微不想跟太近的也可能選擇其他抵制方式（主要集中於1980年抵制莫斯科奧運會），比如說不出席開幕式，或者使用奧運會會旗或本國奧委會會旗，而非本國國旗等。——不過，嚴格來說，這兩次大規模抵制，都是從領頭的超級大國徹底的“完全抵制”開始的。可以說，美蘇兩國徹底抵制奧運會，給己方陣營的盟友起到的是“定調”的作用。

那麼，以這個例子來觀察，如今美國牽頭“外交抵制”北京冬奧會，究竟類似於冷戰時期這兩次抵制的哪一次呢？這個問題的回答，可能只好說是“哪一次都不像”。可以看到，在冷戰時期這兩次大規模的奧運會抵制活動當中，帶頭的超級大國發出的信號都十分堅定，不會在想要“發出強力外交信號”時突然搞起“人本主義”的折衷，說運動員訓練太辛苦了，為了不辜負他們，我們讓他們參賽去吧（美、加兩國近期解釋為何選擇“外交抵制”北京冬奧會，亦即為何選擇仍派代表團參賽時，用的都是這同一句話）。要知道，1980年左右並非是美國在冷戰中明顯體現出勝勢的一個時間點，而當時的美國總統卡特至今也還被視作美國近代最弱勢的總統之一。但是就是在美國當時這般狀況下，弱勢的總統都足夠拿出底氣，把自家的運動員留在國內。對比來看，如今的白宮前腳剛大肆抨擊中國，後腳卻又莫名其妙地說不想干涉運動員的努力（白宮發言人宣佈“外交抵制”時的發言大致內容），又是為何？是沒能說服運動員一起抵制嗎？還是說存有私心呢？亦或者說，搞不好最有可能成立的情況——自己底氣不足了？

——如果說，美國聯邦政府選擇“半截子抵制”，是因為沒能說服運動員不去參賽，那麼原因可能就是用來為抵制背書的道義問題太羸弱，白宮團隊沒有辦法拿它出來對別人“曉之以理，動之以情”。中國的新疆問題說到底是個中國的內政問題，與蘇聯入侵阿富汗這種挑起國際緊張局勢、公開破壞世界和平的行徑不可同日而語。雖然無須諱言，各國民間的意識形態狂熱者素來不少，但是各國政客的心裡，多半對一條事實都是有數的：沒有哪個國家能在內政問題上做到屁股完全乾淨。這就使得以內政為借口的抵制蘊含著危機：今天美國可以以內政問題為借口抵制別人，明天別人（甚至不一定是中國）也可以以內政問題為借口抵制



美國。要看到，自2016年特朗普當選以來，美國可以給別人抓的內政問題把柄其實也不少了。

——如果說，美國政府放運動員去參賽，是因為有私心問題，那最可能便是美國看中國在很多冬季體育項目上傳統表現不強，想“刷”一下自家代表隊的戰績。這種思路自不必說，不過是一種想同時佔住兩邊好處的打算而已。客觀來說，在所有可能的狀況中，這種情況的可能性恐怕是最低的。但是至少來說，筆者曾經在一些報紙的體育版上看報道分析稱，中國男子冰球隊僅靠東道主身份取得參賽權，又和美國、加拿大兩個隊伍分在同一組，遭遇連敗淘汰的幾率非常高——諸如這樣的媒體內容，足以證明筆者的這條猜測實非空穴來風。這樣恃強凌弱的思路，雖然在國際關係領域沒有太多號召力，但是在體育迷（奧運會很重要的一部份受眾）那裡，說不定還確實有點市場。所以，如果說白宮團隊真的是被幾塊獎牌莫名其妙地“蒙了心”，我們或許也不必感到奇怪？

——底氣不足的問題，反倒可能是所有可能性裡最可能成立的一條。筆者還記得，前些日子卑詩省發洪水，衝斷了連接溫哥華港與加國內陸地區的公路與鐵路的時候，有報道曾稱“十分擔心”。擔心的原因，則是加國本地的聖誕假期要到了。加國的陸上供應鏈如果被長期切斷，亞省以及其他許多內陸省份來自亞洲地區的貨源便斷了，商場便可能在聖誕假期當中缺貨。而亞洲地區最大的製造中心，便正是中國大陸。說起來，筆者在今年度購買聖誕裝飾時，特地翻看了每件所購商品上面的標籤，上面基本都標示的是“中國製造”。筆者同樣記得，自新冠疫情開始後，筆者在購買防護用品（特別是口罩與面罩）的時候，也都會特意翻看一下標籤，結果發現市面上所售的大部份防護用品，也都產自中國大陸。當時，加國有新聞稱本國已經實現了口罩供應自給，但是筆者苦心尋找，也沒能在商店內找到加國本地出產的口罩。對此，筆者只能猜測，加國出產的口罩只能供應一線使用，根本沒有多到能拿到市面上賣的程度。現實狀況便是如此：西方集團（美國）所持有的金融霸權自然至關重要，但是中國大陸日益壟斷的實際商品產能也與西方國家息息相關。近日，眾所周知，新冠病毒還出現了一個奧密克戎變種毒株，給全球的防疫情況都帶來了新變數。在不確定的短期、中期前景之下，美國作為“西方世界”的領頭國家——同時很可能也是西方文化圈中內政問題最多的國家——能貿然與商品（包括防護用品及生活消費品）供應的最大來源地中國翻臉嗎？至少到目前為止，美國政府在這個問題上的回答，風格都相當保守。而對於美國的盟友國家來說，除了一兩個因特殊的處境而表現得格外激進（比如面臨俄羅斯威脅，想吸引西方世界注意的立陶宛）之外，大部份國家對這個問題所做的回答的風格也都類似於美國。

實際上，從這最後一點展開來談，我們就可以看到如今所謂的“新冷戰”和歷史上的冷戰最重要的一點不同：歷史上的冷戰時期，美國和蘇聯兩個超級大國實際上是各自在搭台唱戲，把觸角延伸到歐洲和亞非拉，找尋拉攏盟國，分別建立屬於自己的市場體系。冷戰在經濟方面的

表現，實際上就是兩套市場體系的碰撞與競爭。然而如今的美國與中國雖然在競爭，但是卻實質上構成且共享同一個市場體系，雙方暫時都無法徹底與對方割裂開來。在這樣的狀況下，兩個大國很難徹底走向對抗，而其他國家也無法像冷戰時期一樣，明晰地跟著其中一個大國“選邊站隊”。因此，雖然美國和中國經常出現摩擦，但是其他國家在這當中與其說是會衝上去助陣（如同冷戰時期一樣），還不如說更多都只是作壁上觀而已。從這一意義來說，“新冷戰”這個詞或有可能預示著未來的某種情況，但是形容當下，依然還是不太合適。

目前世界各國“外交抵制”北京冬奧會的情況，便反映出在美中俄兩國的摩擦之下，這一實質上不溫不火的世界局勢：截至12月14日，與美國一起進行“外交抵制”的，除了“五眼聯盟”這個英語圈小聯盟內的國家——這當中還不含最溫和的新西蘭——就只剩下近日以極端姿態吸引注意力，還為此被中國外交降級的立陶宛了。當然，未來還可能有更多美國盟國加入“外交抵制”，但是1980年抵制莫斯科奧運會時連部份非洲國家都曾經“摻一腳”的場景，這一次只怕不會復現。

同樣可以顯示出在兩大國的對抗之外，世界局勢並沒有受太大影響的，還有美國近日召開的“民主峰會”。這個峰會召開了兩天，邀請了100多個美國認為可以視作盟友或潛在盟友的國家的領導人，按理說應當舉足輕重。但是，當筆者在會議翌日的周六關注媒體報道時，卻驚奇地發現，連加國的新聞報紙都沒有把這次峰會的新聞放在頭條。事實上，讓筆者印象非常深刻的一個案例便是，加拿大《環球郵報》並沒有一篇關於會議內容的正式報道，反倒是發表了一篇編輯評論，先用堪稱陳詞濫調的方式恭維了一下美國的民主，後又同樣陳詞濫調地批評了一下中國與俄羅斯的專制，最後得出結論：“民主峰會還是很重要的！”——看得筆者真是哭笑不得。試問，這世間哪會有重要的國際會議連一篇正式新聞報道都混不到，得靠主編自己堆砌辭藻來誇？此前的聯合國氣候變化峰會只怕是霸佔了加國各大報紙版面好幾個星期吧。更令人哭笑不得的是，在“民主峰會”剛閉幕後不久，近期的加國新聞就又蹦出一條“聯邦政府致信美國國會，稱如果通過‘買美國貨’法案，加拿大就要準備再和美國打貿易戰了”的新聞。看起來，當今這世上，中國的盟友固然不多，但美國的盟友也沒甚麼幫忙的積極性啊。

本篇標題，筆者擬為“去不掉引號的‘新冷戰’”。一般來說，一個詞語能夠走出引號，單獨得到使用，必須要以其代表的概念界定明確且深入人心為前提。冷戰的概念可以做到這一點，但是以現在的情形來看，“外交抵制”這個詞做不到，“民主峰會”這個詞做不到（許多受邀參與該會議的國家都被指稱不太民主），“新冷戰”這個詞更是做不到。當然，“新冷戰”的名不副實，不會改變美國與中國這兩個當今世界的最主要強權之間互相對抗的趨勢。然而，如果有人過份沉浸於似是而非的“新冷戰”話語，那麼他/她便可能會對落在美中兩國的對抗關係之外的、複雜而又飽含影響力的國際局勢產生嚴重誤判，而這對觀察最宏觀的全球局勢來說，必然是不利的。

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰



**【誠聘】**  
平面設計  
電腦排版員一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

## 家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



## 順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的花式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆 抽換 新氣 安裝 油漆 地磚 內屋 裝修 水電 廚房 土庫 翻修 忠誠 服務 陽台 抽換 新氣 安裝 油漆 地磚 內屋 裝修 水電 廚房 土庫 翻修 忠誠 服務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

糖記甜  
SUGAR MARMALADE

WERE  
HIRING!  
我們  
期待你的加入!

BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT

吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所

搬遷啟事



本診所已遷往新址

3827-Bow Trail S.W., Calgary, AB

新預約電話 587-317-0309

不接受門診 祇接受預約診症 No walk-in - By appointment only

陳桂芳 Joyce Chan

電話: 403-540-0631 傳真: 403-286-6628

Email: chan\_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證:

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項)
- 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書
- 學歷文件
- 單身證明公證
- 產權証
- 資產買賣授權書
- 各項代書服務

宣誓聲明: 正式文本認證, 戶籍, 平安書。

招聘  
出租  
買賣

公爵餐廳  
急聘

華埠公爵餐廳急聘  
日間經驗炒鑊  
全/兼職 均可  
有意者請  
致電 David

403-608-2599

Buffet Yangtze  
揚子江自助餐  
誠聘

廚師 洗碗  
傳菜 及 企枱  
有經驗者優先  
有意者可致電 Mickael  
613-983-8068

或 親臨店內洽談  
地址: Deerfoot City 4190  
901 - 64Ave N.E., Calgary, AB. T2E 7P4

埠仔餐館誠聘  
亞省 Three Hills 鎮 唐餐館  
熟手炸爐

薪優 包食宿  
有意者請致電

403-819-6728

囍雙逢 新派粵菜  
誠聘

廚房部: 炒鑊、執碼、炸爐  
點心部: 師傅、幫工  
有意者請致電

403-275-8181 約見

家園食品 意大利薄餅店  
誠聘

1. 食品生產員
  2. 港式點心生產員
  3. 計件員工
- 全職兼職皆可

早 8:30AM~5PM 晚 4PM~10PM  
有意請電 403-630-3511  
或 403-460-9799

或親臨 3153 - 5 Ave N.E. 洽

位於西南區近市中心

誠聘  
晚間雜工  
全/兼職 均可

有意者請致電約見

403-608-8983

埠仔餐館  
連物業出讓

離卡城以南一個半小時車  
程, 距離列必殊約半小時  
車程埠仔。人流夠, 上居  
下舖, 共四千多呎, 生財  
工具齊全。備車房, 保養  
好, 合夫婦檔, 每日收入  
千多元, 現東主已經營廿  
五年, 退休廉讓。

請電郵  
John.k.tsai@gmail.com  
查詢詳情

有房出租

東南區Radisson Height  
土庫房間, 合單身男士。

詳情請致電

403-690-8562



# WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

## 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



## 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

*Merry Christmas & Happy New Year*

### 三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: [jamesyee@telus.net](mailto:jamesyee@telus.net)



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency

5222 130 Ave. S. E., Unit 354

手機: 403-800-7061

[cora.chan@allstate.ca](mailto:cora.chan@allstate.ca)

同時投保



節省\*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*\*Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002  
 本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
 地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
 電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca



第一八六四期 2021. 12. 17



www.cceca.ca

## 耆英會假期安排

12月24日至2022年1月3日為本會聖誕及新年假期。中心將會休息及關閉，電話接聽亦會暫停。敬希各會員垂注。



## 招募 2022 年度耆英會會員

耆英會現正接受 2022 年度新會員申請及續會，有效期由 1 月 1 日至 12 月 31 日。會費每年 \$20 元，可於網上繳費。30 至 49 歲人士亦可成為我們的附屬會員。會員可享多項優惠及福利。詳情請聯絡我們或瀏覽耆英會網站。

備註：因應撥款機構的要求，所有新或續會會員均需填寫表格及問卷(需時約 20 分鐘)，敬請合作和見諒。

### CHAIR YOGA

### 椅子瑜珈

效用

用椅子作為輔助工具的一種瑜伽運動。可伸展及強化肌肉，提升全身靈活度。有助於增加肌肉力量，強化身體力量，促進平衡感。並可減少壓力與焦慮，改善情緒。



導師: Sharon Cavanagh  
英國新傳聲聲韻老師

密定 2022 年 1 月開始 (共 8 堂)  
星期三上午 10 至 11 時; ZOOM 進行  
會員 \$32 非會員 \$48

### 保健運動

Andrew Kang  
教練  
粵語教授

由經驗豐富的認證教練帶領，伴隨著輕鬆的音樂進行健身運動。

A 班: 1 月 4 日 - 1 月 25 日 (逢星期二)  
B 班: 1 月 6 日 - 1 月 27 日 (逢星期四)  
上午 9:30 至 10:30

全期 4 堂  
會員 \$20  
非會員 \$30

### 卡城華人耆英會 書法班

導師: 甄國民先生

- 日期: 1 月 8 日至 2 月 26 日 (全期 8 堂)
- 時間: 逢週六 早上 10:00 至 11:30
- 費用: 會員 \$40 / 非會員 \$50
- 地點: 耆英會地庫娛樂室

報名及查詢請致電: (403)-269-6122

### 社交舞研習班

導師: 陳穎生 Thomas Chan

本課程為「社交舞」愛好者提供交流及練習機會。學員在導師指導下，學習初級舞步技巧。

- 日期: 1 月 8 日至 2 月 26 日 (全期 8 堂)
- 時間: 逢週六 早上 10:30 至 中午 12:00
- 費用: 會員 \$48 / 非會員 \$72
- 地點: 耆英會大禮堂

### 2022 會員可享受以下優惠或福利:

- 正式會員可享投票和/或被選為理事之權利。
- 附屬會員雖無投票權，但可享被選為理事之權利。
- 可免費使用圖書和公證文件服務 (非會員每次收費 \$15 元)。
- 可免費參加各項「會員免費」班組活動。
- 以會員優惠價參加本會舉辦之各項收費班組活動。
- 可免費參加提供會員參加的關懷小組及心理社交小組。
- 優先參加由耆英會主辦之旅行團及享有會員優惠價。
- 可免費使用長者交通接送及醫療翻譯服務。
- 可免費參加中心的休閒活動 (須預約) 如乒乓球、健身室、保健中心等。
- 可參加提供會員參加之特別活動如新年、中秋、聖誕聯歡、敬老活動等。
- 可免費使用耆英會 Wi-Fi 及現場借用電子設備如 iPad。
- 可於山景/伊甸園享有 5% 至 10% 折扣優惠服務。
- 惠顧百好小廚，可獲九折優惠。
- 惠顧高登眼鏡，可獲九折優惠。
- 惠顧御茶 (Royal Tea) 可享受九折優惠。
- 惠顧 Sweet Tooth 可享受九折優惠。

### 奇聞耆事

每週三 下午二時至三時 Zoom 網上講解

會議 ID: 875 977 9955

電話收聽: 1) 原址 (587-328 1099) 2) 私人會議線: 9 4 2 31 再按 # 7 一次

日期	題目	講者
12月15日	養生食療 - 乾果篇 (粵語)	葉榮三先生 中醫師註冊中醫師
12月22日	旗袍的文化意義 (國語)	上九天女士 中加國際旗袍協會會長

### 正念與注意力

(邀請持證, 網上課程)

在遊戲中, 訓練您的注意力

- 正視恐懼
- 彩虹呼吸
- 儀式呼吸
- 關注呼吸

1月14日至2月4日  
逢週五 10時至10時半  
會員免費/非會員\$25

### 賀新春 藝術剪紙工作坊 (國語)

1月18日 10:30AM 至 11:30AM  
耆英會地庫娛樂室  
會員免費 / 非會員 \$10

### 社區同行大使義工培訓

誠徵加人成為社區同行大使, 為有需要長者提供免費居家探訪服務, 促進長者身心健康, 減少孤獨感。

參加人的職工, 必須完成2天的培訓, 詳情如下:  
日期: 2022年2月17日及2月24日 (四)  
時間: 上午9:30 - 下午4:00  
培訓內容: 自我照顧及他人技巧, 認識長者精神健康, 危機處理及壓力管理等等。  
備註: 完成培訓後, 將安排參與長者關懷文匯服務及出席義工交接聚會  
上課地點: 耆英會地庫娛樂室  
查詢及報名: 403-269-6122 梁曉儀 / 陳永強

衛生廳長宣布已更新亞省的疫苗接種二維碼記錄格式, 以符合聯邦政府和國際旅遊文件標準。省民如果不打算旅行, 則無需重新打印。但旅遊人士將會被要求出新版本。從 11 月 24 日起可以在省衛生廳網站 [alberta.ca/CovidRecords](http://alberta.ca/CovidRecords) 下載, 或到耆英會列印。會員及外展部客人免費, 非會員收費 \$1 元。

### 長壽互助基金組通告

本會長壽互助基金組組員陳金榮, 區厚發, 梁有, 李伍雲蓮, 王秀蘭, 蔡炳基先生和女士, 不幸於二零二一年四月至二零二一年十一月二十五日與世長辭。本會依章致送奠金和花圈錢。交由其合法受益人收受, 以盡會友之情。凡屬本組會友, 見報請電耆英會預約繳納應付之奠金, 每位十元, 以符章則為荷。

活動報名及查詢: (403) 269 - 6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457 - 6609



# HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403-272-6567



## 飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境  
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

## Total Essential Total Essential Plus

### 「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



**華隆** 地址：豐台大匯中心 #108 Harvest Hills Blvd NE Calgary  
電話：(403)322-2885 傳真：(403)322-9766  
營業時間：每日九時至五時

**華北** 地址：Bay 212 14 Ave. NE Calgary  
電話：(403)292-8827 傳真：(403)292-9724  
營業時間：每日九時至五時

**華興** 地址：東區太古廣場 Unit 3000, 999-1015 St. NE Calgary  
電話：(403)297-5122 傳真：(403)297-5172  
營業時間：每日九時至五時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.  
1-604-961-6231



Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道  
LS TIMES TV

# 解放·終局營救

週日首映  
12月19日 5PM / 10PM  
主演：鍾漢良、周一圍

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Dec 16

0:55 新聞重播  
2:05 超級整蠱霸王  
3:50 鬼請你睇戲  
5:25 30分鐘大放燄  
6:20 追影  
8:00 眉山  
10:10 追龍II：賊王  
12:00 龍鳳輕熟  
12:30 神算  
14:45 超級整蠱霸王  
16:40 三條友飲醉走  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 寶輝遊記  
20:45 乘風破浪  
22:40 樂橫四海

星期五  
FRIDAY  
Dec 17

0:40 新聞重播  
1:50 監獄風雲少年犯  
3:30 哥哥  
5:00 鬼請你睇戲  
6:30 龍鳳別戀  
8:30 三條友飲醉走  
10:10 乘風破浪  
12:00 追索判決師  
12:30 樂橫四海  
14:40 監獄風雲少年犯  
16:35 股票風雲  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 追索判決師  
20:45 殺手之王  
22:40 我的寵物是大象

星期六  
SATURDAY  
Dec 18

0:40 新聞重播  
1:50 神算  
3:45 神奇兩女俠  
5:30 30分鐘大放燄  
6:30 哥哥  
8:05 股票風雲  
10:00 殺手之王  
12:30 約翰福音講解  
12:30 關於早餐的一些事  
14:50 神奇兩女俠  
16:40 在世界中心呼喚愛  
19:05 貴姓  
19:30 香港有線新聞  
20:00 關於早餐的一些事  
20:25 黃飛鴻之南北英雄  
22:25 財叔之橫掃千軍

星期日  
SUNDAY  
Dec 19

0:15 貴姓  
0:40 香港有線新聞  
1:10 龍虎風雲  
3:10 Miss杜十娘  
4:50 神算  
6:45 在世界中心呼喚愛  
9:10 黃飛鴻之南北英雄  
11:10 財叔之橫掃千軍  
13:10 龍虎風雲  
15:10 Miss杜十娘  
17:00 解放·終局營救  
19:05 30分鐘大放燄  
19:30 香港有線新聞  
20:00 鬼馬智多星  
22:00 解放·終局營救  
23:55 香港有線新聞

星期一  
MONDAY  
Dec 20

0:25 賭俠之人定勝天  
2:00 富貴再逼人  
3:45 鬼片王之再現凶榜  
5:10 三條友飲醉走  
6:50 解放·終局營救  
8:40 鬼馬智多星  
10:30 賭俠之人定勝天  
12:00 週一一樣  
12:45 富貴再逼人  
14:45 鬼片王之再現凶榜  
16:35 曠世天堂  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 週一一樣  
20:50 幽靈就潛艇  
22:50 親愛的

星期二  
TUESDAY  
Dec 21

0:30 新聞重播  
1:40 極度重犯  
3:45 強姦30L誘惑  
5:35 30分鐘大放燄  
6:25 曠世天堂  
8:15 解放·終局營救  
10:00 幽靈就潛艇  
12:00 碧遊遊浪記  
12:30 親愛的  
14:20 極度重犯  
16:30 52赫茲我愛你  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 樂游遊浪記  
20:45 我愛夜來香  
22:40 血戰到底

星期三  
WEDNESDAY  
Dec 22

0:30 新聞重播  
1:40 我的大嘴父母  
3:20 生人勿近之邪花  
5:00 30分鐘大放燄  
6:10 52赫茲我愛你  
8:10 我愛夜來香  
10:05 解放·終局營救  
12:00 一秒眉神  
12:30 血戰到底  
14:35 我的大嘴父母  
16:30 衝鋒車  
18:40 30分鐘大放燄  
19:05 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 有線中國組  
20:15 一秒眉神  
20:45 大手牽小手  
22:35 中華賭俠



## 西北 PANORAMA HILLS \$929,900

99年兩層獨立屋，位於Panorama豪宅區，全屋共4,600呎，四睡房，四個半浴廁，土庫專業完成Walk-up，超級8,000呎大地，近巴士站、哥爾夫球場、商場。已吉，即可入住。



## 西北 EVANSTON \$399,900

1,300呎兩層獨立屋，主層家庭廳有火爐，大窗，採光極好，特大廚房連island，餐房直出後園，上層有三睡房，主人房套房，土庫專業完成，全屋共三個半廁，已吉，即可入住。



## 西南 SPRUCE CLIFF \$169,900

距市中心車程十分鐘，15分鐘步行至Westbrook輕鐵站，高層end unit水泥柏文單位，兩房一廁，包一個露天車位，管理費\$546，已吉，即可入住。



## 西北 WEST HILLHURST \$365,000

近市中心黃金地帶，無管理費，後進單車房。996呎，兩睡房，兩個半浴廁，位於名校網區，保養一流。已吉，即可入住。



**James Tull**  
**杜振邦**



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



**汪明 Ming Wang**

精通國、粵、英語

手提: (403)874-5688

mingwang@shaw.ca



**陳安莉 Marianne Chan**

精通英語、粵語

手提: (403)815-2882

chan.ma@hotmail.com



盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD. 盛世地產 GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD.

## 西北 Highland Park

882呎獨立屋，主層2睡房。客飯廳、廚房及一全廁，土庫已裝修，上下分租，座落於50呎x120呎R-C2大Lot，雙車房。

叫價 \$499,000

## 西北 Panorama Hills

獨立屋，兩層式，1,625呎，三房，光猛 Bonus Room，特大主人套房，兩個半浴廁，後有大露台，步行至學校及公園，近各大商場！前進雙車房！

**SOLD**

\$446,888

## 西北 Panorama Hills 柏文

近900呎四樓單位，兩睡房，光猛開揚，開放式廚房連客飯廳，大陽台有景觀，包一個地下暖氣車位，交通及購物方便。

\$179,000

## 西北 Highland Park

合法4-plex，四個兩房單位，每單位約有800呎，背向高爾夫球場，交通方便，需要作適量裝修。

Handyman Special

\$738,800

## 西北 Sandstone 自住及投資極品

約2190呎+900呎，walkout土庫，樓上4房+樓下2房！共兩廚房及3.5浴廁。裝修完成W/O土庫有廚房+全廁。前進雙車房，一分鐘步行到學校及巴士站，近Deerfoot Trail。現有好租客，樓上\$1400，樓下\$750，水電雜費租客自付。

\$548,000

## Crescent Heights 柏文

無敵市景及河景，975呎兩房單位，可步行至市中心。單位內備有洗衣乾衣設備，連1室內車位。

祇售 \$299,900

閒情一周

TREND weekly

Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
CALGARY T2E 2R2

Telephone: 403-262-0066

Advertising: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172

Email: ad@trendweekly.com



**餐飲 娛樂**  
**消費新動向**

逢星期四  
免費派發

www.trendweekly.com

\*免費網上分類廣告

\*免費買賣專欄

\*閒情一周全部內容逢周四上載



# Mazda「借殼」TOYOTA「上市」？ 萬事得在歐洲推出 Mazda 2 油電車型

市場傳了一年多的「萬事得 Mazda 2『借殼』豐田Yaris上市」的謠言如今終獲得證實，萬事得（MAZDA）在歐洲推出的第四代 Mazda2小型掀背油電複合動力車型，正是以豐田（TOYOTA）Yaris油電車型直接換成萬事得商標原車發表上市。事實上，是次更換商標之事並不教人感到奇怪，因為年多之前在北美銷售的豐田 Yaris 便是利用萬事得 Mazda 2 更換商標上市。

豐田和萬事得兩家日本汽車製造廠之間的結盟合作關係愈發緊密，在此一合作關係可讓萬事得在歐洲推出其品牌首款全油電複合動力車款，搭配原本已上市的幾款輕油電複合動力車型如 CX-60和CX-80，萬事得更計畫在2023年將推出全新的插電式油電複合動力（PHEV）系列車型。這歐洲版的油電Mazda2由外觀至內裝都可看得出是與豐田Yaris相同，並沒有做甚麼改動。據悉這台新車還是由豐田代工生產製造並在歐洲市場販售，這樣的作法是可以在生產成本升高與大環境欠佳的條件之下，

為汽車生產商降低成本的最佳生存之道。

Mazda2 Hybrid 以最大馬力為79hp（59kW）的電動馬達搭配電池模組，加上最大馬力為91hp（68kW）的1.5公升自然吸氣三汽缸電油引擎共同組成的油電驅動系統，可輸出114hp（85kW）的油電綜合馬力，這是Mazda2有史以來最大動力輸出表現的車型，由靜止加速至每小時100公里只需9.7秒，極速達每小時175公里。

Mazda2 Hybrid 的平均耗油量依照WLTP標準，每百公里為3.8公升，二氧化碳排放量為每公里87克。Mazda2 Hybrid 一共有三種車型，包括有 Hybrid Pure，Hybrid Agile 和 Hybrid Select，車身軸距2560mm，輪胎尺寸分別有15和16吋，依據不同型號配置而有所不同，行李廂最大容積286公升，與豐田 Yaris Cross 相同，Mazda2也同樣地獲得歐洲撞擊測試（Euro NCAP）的五星安全評價。





Jack Liu 廖展鵬  
CPM\*, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
PM, Realtor  
403-890-6383



聖誕快樂  
祝福你2022年  
平安。快樂。幸福。

587-955-9988

922-5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121




Email: angoralam@gmail.com

精通國、粵、英語




**樊婉珊 Stephanie Fan** 地產經紀代理  
電話: stephan37@gmail.com  
**盛世地產 403-667-7006**

服務卡城多年，精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責，價錢合理，定當滿意

誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。



Merry Christmas  
and Happy New Year!

**西北 Silver Spring 城市屋**

3睡房，2浴廁，  
連亦有蓋單位，低管理費。

**\$249,900**

**Beddington 土庫出租**

2睡房，1全廁，  
廚房設備齊全。

月租 **\$950** 包雜費  
即可入伙

**西北 Hamptons  
獨立屋出租**

2200多呎，3睡房，2.5浴廁，  
連屋雙車房。

月租 **\$2,200** 即可入伙

**西南 Patterson 土庫出租**

1睡房，1浴廁，簡便廚房，私家  
洗衣房，獨立門口出入。

月租 **\$750** 加水電雜費  
即可入伙

**西北 Dalhousie 柏文**



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，  
遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身  
室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現  
有一流租客至明年五月，月收**\$1,100**。

投資佳品**\$185,000**

**即將上市 西北 Mt. Pleasant**

高檔豪華仔屋  
屋後雙車房

**靚區筍盤 勿失良機  
敬請密切留意**

**Country Hill 獨立屋出租**

兩層式，樓上三房，下層一睡房加書  
房，w/o土庫，另備廚房，雙車房，  
背向公園。

12月20日交吉 月租 **\$2500** (可商議)

**西北 Kincora**

獨立兩層，近2400  
呎，煤氣煮食爐，  
實木地板，花崗岩  
檯面，光猛開陽，  
一手業主，保養一  
流，雙車房，轉角  
大Lot，請來電查詢。



**\$618,800**

https://3dtour.listsimple.com/p/zrjK7k40

**Waterfront 兩相文出租  
市中心Eauclair高級豪華相文**

\*1睡房，1浴廁，連暖氣  
月租 **\$1,700+** 電費 **RENTED** 即可入伙

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/87045

\*連全套傢私

請來電查詢租金 明年5月1日交吉

詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

## 東南 Riverbend 獨立屋

獨立 Bi-Level, 主層 1,080 呎, 土庫完成, 全屋近期大裝修, 總實用面積超過 2,000 呎, 共五睡房, 兩個半浴廁, 主層開揚光猛, 新廚櫃, 花崗岩櫃面, 不鏽鋼廚具, 高效能暖爐, 熱水爐, 近商場學校及公共交通。

**\$475,000**



執業廿載、獲獎無數, 經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

## 西南 Woodbine

獨立複式兩層, 共四睡房, 特大主人套房, 全屋近期大翻新, 包括新窗、新地板、新廚櫃連花崗岩櫃面、新屋頂及新暖爐等等。特大保溫雙車房, 交通方便。

**\$619,900**



## 「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

# 再談電影《梅艷芳》(I)



根據已故香港樂壇天后梅艷芳真實經歷改編的電影《梅艷芳》從上月十二日上映至今已經過一個月, 中國內地票房突破一億元, 而在香港票房也超越五千一百萬元。該電影有望成為本年度最賣座的港產片, 甚至打入華語電影香港排行榜前十名, 在疫情大流行期間有此賣座成績實在難得。

電影《梅艷芳》的導演梁樂民現年四十九歲, 是一名算是較為年輕的電影導演, 也是值得各位讀者去留意的一位導演。梁樂民從 2005 年開始擔任電影美術指導, 《梅艷芳》是他執導的第四部電影。梁樂民在 2012 年與陸劍青聯合編導其個人首部電影《寒戰》是當年最賣座的港產片, 票房高達 4280 萬元。該電影為他們兩人奪得第三十二屆香港電影金像獎最佳導演和最佳編劇獎, 而梁家輝憑著該電影獲得最佳男主角獎, 是一部引起廣大迴響的佳作。

梁樂民和陸劍青在 2016 年再度聯合編導《寒戰 II》, 其香港票房高達 6552 萬元, 這不單是該年度華語電影票房冠軍, 更打破了香港歷來華語片票房最高紀錄, 所以絕對不能忽視由他執導的電影。由梁樂民所執導的四部電影, 除了第二部《赤道》在香港票房收 1513 萬元之外, 其餘三部均是該年度華語電影票房冠軍, 由他執導的作品可算是賣座保證。

筆者有幸地已觀看了《梅艷芳》, 雖然其票房可觀, 但筆者覺得只是一部中規中矩的電影, 倘若你是「梅姐」的忠實粉絲, 當然是不容錯過。此電影尚算是娛樂性豐富, 但整體讓筆者的感覺是拍

得很灰。「梅姐」一生充滿了傳奇, 但在影片中描述她的灰暗一面比較多, 讓觀眾看得心感沉重, 相信梅艷芳的女粉絲觀看此電影時會消耗了不少紙巾。

筆者已往也觀看了不少歌手的傳記電影, 例如由關錦鵬執導, 張曼玉主演的《阮玲玉》; 講述「Queen」樂隊主音歌手 Freddie Murphy 的荷理活電影《Bohemian Rhapsody》, 與及描寫田園歌手 Johnny Cash 的《Walk The Line》等等。這些歌手的歌曲或者文化背景未必讓所有觀眾都引起共鳴, 但電影大多數是描述一個具有才華的人如何背負盛名的壓力, 無法去應對感情的創傷, 甚至濫用藥物或扯上醜聞等等。但綜觀在影片中的梅艷芳, 固然會存在不自信和脆弱的時刻, 但是幾乎找不到她在人性上顯著的缺點。即使在描述「掌摑事件」之後, 兩位黑幫大哥互相撕殺送命而「梅姐」要避走泰國, 她依然被描述是一個受害者身份, 觀眾們就如看一個完美偶像的故事。

另外, 在電影中描述「梅姐」與近藤真彥那段刻骨銘心的感情, 在得悉自己患上絕症之後也要飛往日本與這位昔日情人相見。可是卻避開近藤真彥「一腳踏三船」, 同時與中森明菜交往, 卻赴港向梅艷芳示愛, 「梅姐」在不知情下淪為第三者, 還多次當小女人前往日本會情郎。男方更與中森明菜的勁敵松田聖子劈腿, 逼得中森明菜割腕自殺等往事。此事在當時可說是轟動各界, 但在影片中卻避開不談, 是否因為怕醜化近藤真彥會惹上法律爭議就不得而知, 但卻讓筆者覺得有點不完整。

--- 待續 ---



# 準備好 喬遷新居?

A VERY MERRY  
**CHRISTMAS**  
and Happy New Year!

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild  
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



**EDDIE CHUI**  
INSURANCE AGENCY  
**建邦保險**



**折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%**

**折扣 房屋保險 三年無賠償 15%**

**折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%**

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

**403.288.3388(O)**

**403.651.1898(C)**

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





# 電影《蝴蝶君》 背後的真實故事

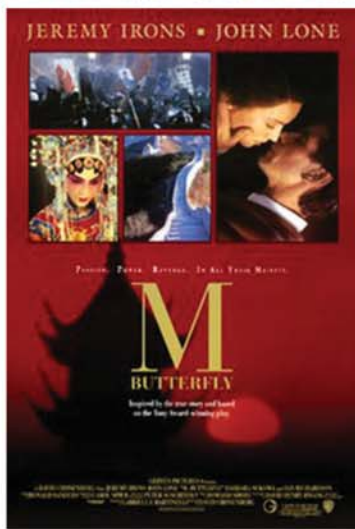
• 亞軒



1993年，當全球在上演轟動一時的陳凱歌電影《霸王別姬》，北美也有一部同類型的電影《蝴蝶君》*M. Butterfly*在上映，只是由於政治因素，影響遠沒有“哥哥”張國榮的電影大。曾在粉菊花的春秋戲劇學院學習京劇、舞蹈及武術的尊龍，當聽到陳凱歌說要拍《霸王別姬》時其實頗為興奮，對“程蝶衣”一角非常感興趣。但因他在1991年拍攝了政治敏感題材的*Shadow of China*後，不少中國導演都不太敢找他拍戲。失望之際，當荷里活導演David Cronenberg（來自多倫多）向他拋來橄欖枝，尊龍先是對劇本拒絕了一番（同性戀題材），後看到男主角是京劇名伶，對手是好戲之人Jeremy Irons，算是填補了無法出演“程蝶衣”一角的遺憾，才勉強答應出演該角色。該片根據黃哲倫的同名小說改編，描述上世紀60年代的駐中國的法國外交官René Gallimard與京劇演員宋麗玲的愛情故事。他們的戀情持續了20年，最終René Gallimard以叛國罪受審時，才得知宋是一名“完整”的男



左為“哥哥”張國榮的京劇造型，右為尊龍在《蝴蝶君》的造型，兩人不分伯仲，傾國傾城



左為時佩璞的京劇小生造型，右為年輕時的Bernard



兩人在北京的合照，時佩璞一直以男裝示人



Bernard手抱“兒子”時度度



時佩璞演出女旦時的京劇造型



時佩璞在巴黎為媒體展示照片



時度度幼年照片



子。被騙的René Gallimard無法忍受自己被騙以及愛人是男性的真相，於是自刎而死。而背後的故事，其實取材於京劇演員時佩璞與法國駐華大使館職員Bernard Boursicot的真實故事。出生在京劇世家的時佩璞自小會流利的法語，兩人在一次大使館招待會上結識，當時Bernard只有20歲，並無戀愛史。時佩璞本人皮膚光滑，沒有任何鬚根，笑起來含羞嗒嗒，即使身穿男裝，Bernard也認為他是女兒身。時佩璞私下為自己辯解，稱因家中均為女眷，父親就一直把自己當“男孩”撫養。Bernard見到時佩璞演唱京劇時的美貌頓然神魂顛倒，兩人隨即相戀。完全沒戀愛經驗的Bernard每次與對方“交流”均被要求關燈，對方更謊稱因矜持莊重為由，從來沒有解衣而睡。Bernard如此這般地與時佩璞“相戀”數年，其後他到蒙古大使館工作，並為北京帶來了數百份文件。此期間，時佩璞謊稱自己已懷孕，並誕下一子名為時度度（其實是花3000元人民幣在新疆買回來的孩子），Bernard信以為真，便一直與他們母子倆保持聯繫。Bernard後來返回法國，並在當地交往了一位男性友人，期間他並沒忘記時佩璞“母子”，後時佩璞以京劇的文化交流來法國巴黎，三人終於團聚。1986年，時佩璞與Bernard被判間諜罪，監禁六年。審訊時，Bernard才被告知對方的真實身份。原來時佩璞先天有隱藏陰莖，加上對方無房事經驗，又關燈不解衣，才能隱瞞對方達數十年之久。知道真相後的Bernard一度想割脈自盡，後來兩人再無見面，時佩璞則透過教授京劇在巴黎撫養“兒子”時度度。時佩璞臨終前希望能再見Bernard，並表示自己深愛對方。但Bernard感覺被騙多年，無法再面對時佩璞，兩人再無聯繫。

子。被騙的René Gallimard無法忍受自己被騙以及愛人是男性的真相，於是自刎而死。而背後的故事，其實取材於京劇演員時佩璞與法國駐華大使館職員Bernard Boursicot的真實故事。出生在京劇世家的時佩璞自小會流利的法語，兩人在一次大使館招待會上結識，當時Bernard只有20歲，並無戀愛史。時佩璞本人皮膚光滑，沒有任何鬚根，笑起來含羞嗒嗒，即使身穿男裝，Bernard也認為他是女兒身。時佩璞私下為自己辯解，稱因家中均為女眷，父親就一直把自己當“男孩”撫養。Bernard見到時佩璞演唱京劇時的美貌頓然神魂顛倒，兩人隨即相戀。完全沒戀愛經驗的Bernard每次與對方“交流”均被要求關燈，對方更謊稱因矜持莊重為由，從來沒有解衣而睡。Bernard如此這般地與時佩璞“相戀”數年，其後他到蒙古大使館工作，並為北京帶來了數百份文件。此期間，時佩璞謊稱自己已懷孕，並誕下一子名為時度度（其實是花3000元人民幣在新疆買回來的孩子），Bernard信以為真，便一直與他們母子倆保持聯繫。Bernard後來返回法國，並在當地交往了一位男性友人，期間他並沒忘記時佩璞“母子”，後時佩璞以京劇的文化交流來法國巴黎，三人終於團聚。1986年，時佩璞與Bernard被判間諜罪，監禁六年。審訊時，Bernard才被告知對方的真實身份。原來時佩璞先天有隱藏陰莖，加上對方無房事經驗，又關燈不解衣，才能隱瞞對方達數十年之久。知道真相後的Bernard一度想割脈自盡，後來兩人再無見面，時佩璞則透過教授京劇在巴黎撫養“兒子”時度度。時佩璞臨終前希望能再見Bernard，並表示自己深愛對方。但Bernard感覺被騙多年，無法再面對時佩璞，兩人再無聯繫。



隨著年齡增長，養子時度度發現自己與父親完全不像，便知道了真相。Bernard私下還讓他叫時佩璞為“叔叔”。



兩人在巴黎受審時的照片，當時Bernard得知真相後十分奔潰，並感覺全世界都在笑話他，從此兩人不再聯繫。



NATION-WIDE  
**TALK, TEXT &  
DATA PLAN**

**10GB**

\$50/mo.



**chatr**<sup>TM</sup>  
**AUTHORIZED DEALER**

**chatr Mobile - The Pacific Place Mall**

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 7pm

Offer subject to change without notice. Get 10GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. <sup>TM</sup> Trademarks used under license ©2021